

" يرجى ملاحظة أن هذه الوثيقة قد تمت ترجمتها بواسطة خدمة ترجمة خارجية ، عليه ، فإذا كان هنالك أي لبس حول جزء من الوثيقة ، فيرجى استشارة مدير المباشرة أو المدير القطري " .

## وثيقة العون الكنسي النرويجي الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الطفل

### مقدمة

كمنظمة انسانية شماسية ، ووفقا لانتدابنا ، فإن العون الكنسي النرويجي ، والمشار اليه لاحقا بـ " NCA " لديه التزام باحترام وحماية المستضعفين المعرضين للخطر .

تعتمد الـ "NCA" سياسة عدم التسامح تجاه التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي والاعتداء على الطفل . ومن أجل الحد من خطر أذى الأطفال ذوي الصلة بنشاطات الـ NCA وموظفيها أو المرتبطين بها، فإننا نشدد على التزامنا بحماية الطفل.

تقر الـ "NCA" بأن التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي قد يقع في أي إطار وفي أي بيئة مرتبطة بالعمل. أما في حال الأزمات الإنسانية، فإن حاجة الأشخاص المتضررين واعتمادهم على الوكالات الإنسانية لتلبية حاجاتهم تخلق مسؤوليةً وواجباً أخلاقياً إضافياً على عاتق موظفي الـ NCA وعاملها ذى الصلة . العنف الجنسي هو أخطر أنواع العنف القائم على الجنس وحدوثه فوراً ، ويقع في حالات الطوارئ وبيئات النمو ويعتبر خرقاً لحقوق الإنسان. عليه فإن كافة العاملين ، يجب عليهم الافتراض والاعتقاد بان العنف القائم على أساس النوع ، وبالأخص العنف الجنسي قد يحدث ويكون في غاية الخطورة ويشكل تهديدا للحياة ، بغض النظر عن وجود بيئة ملموسة وموثقة من عدمه .

تجزم الـ "NCA" بأن كافة أنواع العنف والاعتداء والاستغلال هي احتقار للطفل وإهانة لكرامته الإنسانية. كما نعتقد أن لكافة الأطفال الحق في الأمن وفي كل الأوقات، وأن لكافة الأطفال حقوقاً متساوية في الحماية من كافة أنواع الأذى والإهمال والاستغلال، دون النظر إلى جنسهم أو جنسيتهم أو عمرهم أو معتقداتهم الدينية وتوجهاتهم السياسية أو خلفياتهم العائلية أو حالاتهم الاقتصادية أو مكانتهم القانونية أو أهليتهم وصحتهم العقلية والبدنية أو سوابقهم العدلية، وأن أي نوع من أنواع الاعتداء أو الاستغلال غير مقبول. تكرر الـ "NCA" حقوق الأطفال في المشاركة- وتضمن أن تمتح الأولوية لمصلحة الطفل الفضلى .

يشترك موظفو الـ "NCA" وشركاؤها المنفذون بالتزامهم الموحد لصد التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وتكريس حماية الأطفال. كما أن كافة موظفيها وعمالها ذو الصلة مسؤولون كأفراد وجماعات عن احترام بنود الوثيقة الحالية والحث على احترامها خلال ساعات العمل العادية وخارجها.

للاطلاع على المصطلحات المفتاحية المستعملة في هذه الوثيقة، يرجى الاطلاع على الملحق 1 - التعريفات.

### نطاق السياسة

تنطبق هذه السياسة على كافة الموظفين، وتشمل دون حصر كافة الموظفين الدائمين والمؤقتين، والموظفين الأجانب الذين يعملون في غير بلدانهم ومن يعولون، وكافة المتدربين والمستشارين والمتطوعين والمتعاقدين والموردين والمنتدبين وأي فرد يعمل لصالح الـ "NCA" أو يمثلها (المشار إليهم هنا بموظفي الـ "NCA" والعمال ذوى الصلة) يجب أن يوقع على وثيقة السياسة هذه كافة موظفي الـ "NCA" وعمالها ذوى الصلة . يحرص موظفو وعمال الـ "NCA" أذوى الصلة على ضمان الامتثال لبنود هذه الوثيقة. ويعتبر خرق هذه السياسة كنوع من سوء التصرف ، وإن ثبت ذلك ، فقد يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية قد تشمل إنهاء عقد العمل و/أو المتابعة القضائية إذا تطلب الأمر ذلك.

تنطبق هذه السياسة كذلك على كافة مكاتب الـ "NCA" عند العمل مع الشركاء المنفذين في كافة بيئات البرامج. ويوقع موظفو وعمال الهيئات ذات الشراكة أو التراخيص والاستقادات الفرعية أو المتعاقدون مع الـ "NCA" على مدونة السلوك والمبادئ الخاصة بموظفيهم إن كانت تتماشى في أصلها مع هذه البنود. لا تدخل الـ "NCA" في شراكة مع الهيئات التي لا تضع قواعد زجرية تتصدى بها للتحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الطفل.

تهدف هذه السياسة إلى التشجيع على مسؤولية أشد وإلى تحديد واجبات ومسؤوليات الإدارة والموظفين. كما تعنى بحماية الموظفين وكافة أعضاء المجتمعات الذين تساعدهم الـ "NCA" . وعلى الموظفين أن يكونوا على أتم وعي بأنه يترتب عن كل فعل في هذا السياق عواقب على الكثير من الناس.



## أهم مبادئ ومعايير العمال

تتخذ الـ "NCA" سياسة عدم التسامح تجاه التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي. ويعني ذلك أن تتم محاسبة كل من اقترف فعلاً من ذلك. ضمناً لتطبيق وتعزيز المعايير الخلقية والمهنية الأسمى، وتطبيقاً لمبادئ IASC (لجنة المعايير بين الوكالات) المحورية الستة المتعلقة بالاستغلال والاعتداء الجنسيين 2019، لاسيما بالنسبة لـ "NCA"، يجب تطبيق المبادئ التالية خلال أوقات العمل وخارجها:

- يشكل التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي والاعتداء على الطفل إذا وقع من طرف أحد موظفي الـ "NCA" أو عاملها ذى الصلة أخطاء جسيمة يترتب عنها حال ثبوتها اتخاذ إجراءات تصل إلى إنهاء عقد العمل والمتابعة القضائية إن تطلب الأمر ذلك.
- يعتبر كل فعل جنسي مع الأطفال (أقل من 18 سنة) محظوراً بغض النظر عن سن البلوغ والتمييز المحلي. لا يشكل الاعتقاد الخاطئ لسن الطفل عذراً مقبولاً.
- مقايضة المال والعمل والمتاع والخدمات مقابل الجنس، بما في ذلك المزية الجنسية أو أي شكل من أشكال الإهانة والإذلال أو الأفعال الاستغلالية من طرف موظفي وعمال الـ "NCA" ذى الصلة محظورة. ويشمل ذلك مقايضة المساعدة المستحقة للمستفيدين من البرنامج.
- كما تحظر أي علاقة جنسية بين عمال وموظفي الـ "NCA" والمستفيدين من البرنامج لعدم تكافؤ السلطات بينهم بحكم الظروف. تفسر مثل هذه العلاقات مصداقية ونزاهة الـ "NCA" وعملها الإغاثي والتنموي.
- في حال انتابت أحد موظفي الـ "NCA" أو عاملها ذى الصلة مخاوف أو شكوك حول وقوع تحرش جنسي أو استغلال أو اعتداء مماثل من طرف زميل سواء بالـ "NCA" أو في منظمة شريكة (شركة عمومية أو خاصة) أو متعاقد، فعليه الإبلاغ عن ذلك في التو عن طريق الأليات والطرق الموضوعة تحت تصرفهم لمثل هذا الغرض والخاصة بالوكالة.
- يلتزم موظفون الـ "NCA" وعاملها ذو الصلة بخلق بيئة مضادة للتحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي والاعتداء ضد الطفل والحفاظ عليها، مع التشجيع على تنفيذ بنود هذه الوثيقة. جميع مدراء الـ "NCA" على اختلاف مستوياتهم، لديهم مسؤولية خاصة بإنشاء ودعم الأنظمة التي تساعد على تطبيق هذه المبادئ وتعزيزها.
- ان الـ "NCA" لا تعمل في شراكة مع الهيئات التي لا تتخذ إجراءات تتصدى بها للتحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وتكريس حماية الأطفال من خلال التدابير الوقائية والتحقق والإجراءات التصحيحية. كما يشكل مثل هذا التقاعس دافعاً لفسخ أي اتفاق تعاوني مع الـ "NCA".
- تتخذ الـ "NCA" سياسة عدم التسامح مع كافة أشكال الاعتداء والتحرش والإهمال والاستغلال لكل الأشخاص الذين تتعامل معهم لاسيما الأطفال. تعتقد الـ "NCA" أن لكافة الأطفال حقوقاً متساوية وأن بعضهم يواجه مخاطر وصعوبات في الحصول على المساعدة بسبب عرقهم أو جنسهم أو سنهم أو دينهم أو إعاقتهم أو توجهاتهم الجنسية. من أجل تعزيز القيم الخلقية والمهنية الأسمى والتشجيع على تبنيها، يجب تطبيق المبادئ المحورية التالية التي تنص على حماية الأطفال:
- حماية حق الأطفال في المشاركة في اتخاذ أي قرار يؤثر عليهم، والسماع لأرائهم والعمل بها، وضمان منح الأولوية لمصالح الطفل وفائدته.
- التمسك بكافة قوانين حماية الطفل واحترام كافة التشريعات المحلية والدولية التي تتبنى حماية الطفل في الدول التي يسافرون إليها ويعملون بها، إضافة إلى القوانين والاتفاقيات الدولية المتعلقة بكل أشكال الاعتداء على الأطفال واستغلالهم، ومن ذلك دون حصر، السياحة بالطفل جنسياً، الاتجار الجنسي بالطفل، تشغيل الأطفال وإباحية الطفل.
- ضمان إعداد برنامج آمن للأطفال، للحد من الأذى الجسدي الذي يتعرض له الأطفال نتيجة للتقدير غير المناسب لاحتياجات الأطفال ونقاط ضعفهم. وينبغي القيام بالتقدير خلال عملية التقييم/المرحلة الأساسية، والتصميم ومراحل التنفيذ.
- ضمان توظيف موظفين لدى الـ "NCA" وعاملها ذى الصلة العاملين الذين لا يشكلون خطراً على الأطفال، بما في ذلك المتطوعون، والذين يعملون مع الأطفال مباشرة، عن طريق التحقيق في خلفياتهم للقضاء على أي احتمال خطر على الأطفال.



- ومن ناحية التواصل، يجب تقديم أسباب معقولة لاستخدام صور الأطفال ومعلوماتهم على حد سواء. عند التقاط صورة أو أخذ فيديو لطفل لأغراض متعلقة بالعمل، يجب على موظفي وعاملي الـ "NCA" ذى الصلة، الأخذ في الاعتبار:
  - الامتثال للأعراف والتقاليد المحلية والامتناع عن المحرمات عند إنتاج الصور الشخصية.
  - الحصول على موافقة كتابية كلما أمكن ذلك، أو الموافقة الشفهية إن تعذر ذلك، في الحالات الاستثنائية فقط، مثل الاستجابة الإنسانية الفورية، سواء من الوالد أو الوصي قبل تصوير الطفل، أو في حال إعداد تقرير معمق عن طفل يكون مرتباً أو مصوراً بحيث يظهر وجه الطفل فيه. وكجزء من ذلك، يجب شرح طريقة استخدام الصورة أو الفيديو والموافقة على نطاق المعلومات المرافقة له.
  - الحصول على الإذن قبل تصوير مجموعة من الأطفال. ويكون ذلك قبل الرحلة وفي مثل هذه الظروف، وكجزء من ذلك، يجب شرح طريقة استخدام الصورة أو الفيديو والموافقة على نطاق المعلومات المرافقة له.
  - عند شرح كيفية استخدام الصورة أو الفيديو، يجب ذكر أي برامج تتعلق بأنشطة على مواقع التواصل الاجتماعي.
  - يجب أن تظهر صور وفيديوهات الأطفال بطريقة محترمة، لا بطريقة استضعافية أو رضوخية. كما يجب أن يتحلوا بلباس لائق ولا يكونوا في وضعية يمكن تأويلها على أنها تحمل إيحاءات جنسية.
  - يجب أن تكون الصور تعكس حقيقة السياق والحقائق بنزاهة.
  - يجب الامتثال لقواعد حماية البيانات العامة المعمول بها حالياً خلال التعامل مع المعلومات التعريفية للطفل.

من أجل حماية الشركاء وفي كافة الحالات، يجب على موظفي وعاملي الـ "NCA" ذى الصلة الالتزام بالمبادئ الواجبة حول التصرفات المتعلقة بالتحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الطفل الواردة في مدونة السلوك الخاصة بـ "ACT"، وذلك خلال وخارج أوقات العمل. (الملحق 2 - مبادئ التصرف)

## الشكاوى والإجراءات التأديبية

### نظام الشكاوى لدى NCA

تلتزم الـ "NCA" بوضع نظام إبلاغ آمن وسري وشفاف متاح لأعضاء المجتمع، والسكان المتضررين، وموظفي وعاملي الـ "NCA" ذى الصلة، إضافة إلى الشركاء، ويشمل ذلك الأطفال أيضاً. وستنشر كافة المعلومات المتعلقة بنظام الإبلاغ من خلال المواد الإعلامية، وتكون المعلومات المتعلقة بقتوات الإبلاغ متاحة باللغات المناسبة ومقدمة بطريقة مبسطة مفهومة من قبل كافة أطراف المجتمع حتى الأطفال.

تعتبر كافة الادعاءات المضللة أو الكاذبة حول أي فعل من طرف موظف آخر بمثابة سوء تصرف يعرض صاحبه لإجراءات تأديبية إن رأى المستخدم ذلك مناسباً.

يتكفل بمعالجة كافة الشكاوى فريق معين، مدرب وكنوم، والذي يقوم بتحقيق مناسب لمستوى الضرر الذي لحق بالأفراد أو بالـNCA.

### التدابير التأديبية

كل خرق ثبت لهذه السياسة يؤدي، حسب النصوص القانونية ذات الصلة، إلى إجراءات تأديبية أو الفصل أو حتى الملاحقة الجنائية. ويمكن اتخاذ مثل هذه الإجراءات ضد الموظفين والمنظمات على حد سواء، حسب طبيعة المشكلة ونتائج التحقيق والتدابير المقترحة.

### مصلحة الطفل الفضلى

وتلتزم NCA بضمان إعطاء الأولوية لسلامة الطفل وحقه في المشاركة، خلال أي تحقيق، مع مراعاة مصالح الطفل الفضلى دائماً. وتكون مصلحة الطفل الشغل الشاغل عند تحديد ضرورة القيام بتحقيق كامل من عدمه.

### الحماية من الانتقام

يجب أن يكون للشركاء الحق في الإدلاء بمشاغلهم دون الخوف من الانتقام أو المعاملة المحجفة. وفي حدود الاستطاعة، تقوم NCA بما في وسعها لضمان معالجة المشاكل بسرية ودون المجازفة بالتأثير على التوظيف أو أي نوع من أنواع الانتقام أو المضايقة بسبب الإشارة إلى المشكلة الحقيقية وإبرازها.

## المسؤوليات

لكل موظف مسؤوليته الفردية في التعرف على هذه السياسة وتعريف من يعولهم بها وبأهدافها. كما تكون للمديرين التنفيذيين بـNCA مسؤولية ضمان أن كافة موظفيهم على معرفة تامة بهذه السياسة، وأنهم يفهمون معناها بمصطلحات سلوكية ملموسة وكيفية تطبيقها في واقع عملهم وإطاره. لقراءة المزيد يرجى الاطلاع على: الملحق 3 – المسؤوليات والأدوار

## السياسات المرتبطة

السياسات المرتبطة وهي مدونة قواعد السلوك لـACT، سياسة الحماية الإنسانية لـACT، سياسة وتعليمات NCA لآليات معالجة الشكاوى، مدونة ACT للممارسات الحسنة، تعليمات لجنة المبادئ بين الوكالات للتصدي للاستغلال والاعتداء الجنسيين، ومبادئ مدونة السلوك للصليب الأحمر والهلال الأحمر والمنظمات غير الحكومية للإغاثة من الكوارث الطبيعية.

طُورت هذه السياسة تماشيًا مع أفضل الممارسات العالمية، والمستمدة من المبادئ الإنسانية المحورية، ومبادئ SPHERE، بما فيها معايير حماية ومراقبة الطفل، وكتيب لجنة المعايير بين الوكالات حول الجنسين في المهام الإنسانية.

كما تعتبر هذه السياسة بمثابة رد من NCA حول مسؤوليتها ومحاسبتها في المجتمعات التي تعمل بها ويتم العمل بها كجزء من إطار NCA للمحاسبة.

## الالتزام بالسياسة

إن هذه السياسة ملزمة لموظفي NCA وعمالها المرتبطين حتى انتهاء تمثيلهم لها أو العمل لحسابها وحساب شركائها. وتكون هذه السياسة محل مراجعة وتنقيح دوري. يقبل الموقع عواقب أي انتهاك لأي من المبادئ و المعايير المذكورة أعلاه بموجب هذه السياسة. ويتعين على جميع الموظفين والعمال المرتبطين التوقيع على هذه السياسة.

الاسم:

المنصب:

التوقيع:

التاريخ:

المكان:



## الملحق 1: تعريفات أساسية

لغرض هذه القوانين، تعني المصطلحات التالية:

<b>المستفيدون</b>	كافة الأفراد والجماعات والمنظمات التي تستفيد بطريقة مباشرة أو غير مباشرة من أي برنامج أو مشروع.
<b>الطفل</b>	كل شخص يقل عمره عن 18 سنة، بغض النظر عن سن الرشد أو سن التمييز المحلي.
<b>استغلال الأطفال والاعتداء عليهم (يتضمن أحد العناصر التالية أو أكثر)</b>	<p>a. العنف الجسدي يقع العنف الجسدي عندما يقوم شخص ما بإصابة أو تهديد طفل أو شخص صغير عمدًا. وقد يكون ذلك عن طريق الصفع أو اللكم أو الهز أو الركل أو الحرق أو الدفع أو المسك. وقد تتمثل الإصابة في شكل كدمات أو جروح أو حروق أو كسور.</p> <p>b. العنف العاطفي ويتضمن كافة الأفعال والأقوال غير اللائقة التي توجه للطفل أو الفشل المستمر لتوفير حضنة عاطفية ملائمة للطفل والتوافر المعنوي بمضي الوقت. وتؤدي مثل هذه الأفعال إلى إمكانية تحطيم ثقة الطفل بالبنفس ومهاراته الاجتماعية.</p> <p>c. الإهمال، وهو عدم توفير الشروط (حيثما أمكن ذلك) التي يعتبرها المحيط أساسية للطفل من أجل نموه البدني والعاطفي وراحته النفسية.</p> <p>d. الاعتداء الجنسي على الطفل وهو التورط في فعل جنسي مع الطفل الذي لا يستطيع فهم الفعل أو إبداء رضاه به أو الذي لا يكون مؤهلًا له من حيث النمو ولا يمكنه إبداء رضاه به، أو الذي يُعد خرقًا لقوانين أو حرمات المجتمع. وهو الواقع إثباته من خلال فعل بين طفل وشخص راشد أو طفل آخر يكون بحكم السن أو النمو في علاقة ذات مسؤولية أو ثقة أو قوة بالشخص الراشد، ويكون القصد من الفعل إتيان وإشباع رغبة الشخص الآخر. وقد تتضمن، دون حصر، استدراج أو قسر الطفل للقيام بأي فعل جنسي غير قانوني، واستغلال الطفل في الدعارة أو أي ممارسات جنسية قانونية، أو استغلاله للقيام بممارسات أو إنتاج وسائط إباحية.</p> <p>e. استمالة الأطفال تعني عمومًا كل تصرف يبسه على المعتدي التوصل إلى طفل للقيام بفعل جنسي. وتتضمن عادةً بناء الثقة مع الأطفال ومن يرعونهم قصد الوصول إليهم للإساءة لهم جنسيًا. على سبيل المثال، تتضمن الاستمالة استغلال المشاعر العاطفية أو تعريض الطفل للمفاهيم الجنسية من خلال المشاهد الإباحية.</p> <p>f. الاستمالة الإلكترونية هي عملية إرسال رسالة إلكترونية ذات محتوى مخل بالحياء لشخص يعلم المرسل أن سنه أقل من ثماني عشر سنة، بنية حثه على المشاركة أو الخضوع لفعل جنسي مع شخص آخر سواء كان المرسل نفسه أو شخصًا ثالثًا.</p>
<b>عمالة الأطفال</b>	<p>يُعرف مصطلح «عمالة الأطفال» على أنه عمل يحرم الأطفال من عيش طفولتهم ويضر بإمكانياتهم ويمس كرامتهم، وهي فعل يؤدي نموهم العقلي والبدني. ويشار بذلك إلى كل عمل:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• خطير ومؤذ للأطفال سواء عاطفيًا أو جسديًا أو خلقيًا أو اجتماعيًا، و</li><li>• يحول دون حصولهم على التربية والتعليم من خلال:</li><li>• حرمانهم من فرصة الالتحاق بالمدرسة،</li><li>• إجبارهم على ترك الدراسة في مرحلة مبكرة،</li><li>• إرغامهم على الجمع بين الالتحاق بمقاعد الدراسة والعمل الشاق لساعات طويلة.</li></ul>
<b>إباحية الأطفال</b>	يعني مصطلح «إباحية الأطفال» وفق البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الطفل كل تمثيل بأي وسيلة كانت لاشرتك طفل في أفعال جنسية صريحة سواء كانت حقيقية أو منتجة عن طريق المحاكاة، أو أي تمثيل للأعضاء الجنسية للأطفال لأغراض جنسية.



وهي المواد التي تصور شخصاً أو تعد تمثيلاً لشخص يبدو أنه في سن أقل من ثماني عشر سنة، وهو يقوم بفعل جنسي أو في وضعية جنسية أو يظهر على أنه كذلك، أو أن يظهر شخص آخر على أنه يقوم بفعل جنسي أو قيامه به فعلاً في حضور الشخص الأول الذي يبدو سنه أقل من 18 سنة، إن بدا كل ذلك لشخص عاقل على أنه مسيء في كافة الظروف.

## مواد إباحية الأطفال

يستخدم مصطلح حماية الطفل في أوسع مفاهيمه لوصف الإجراءات التي يتخذها الأفراد والمنظمات والبلدان والمجتمعات لحماية الأطفال من أفعال الأذية وسوء المعاملة (العنف) أو الاستغلال، مثل العنف المنزلي، وعمالة الأطفال الاستغلالية، والاستغلال الجنسي والتجاري لهم والتعنيف، وتعرضهم العمدي لفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، والعنف الجسدي وغيرها. كما يستخدم كمصطلح واسع لوصف العمل الذي تضطلع به المنظمات في مجتمعات وبيئات وبرامج محددة، والتي ترمي إلى حماية الطفل من خطر الأذى الذي قد ينتج عن الحالة والظروف التي يعيشونها.

## حماية الطفل

وهي سلسلة من السياسات والإجراءات والممارسات الداخلية والأساسية للعمل، والتي نستخدمها لضمان أن تكون منظمنا في حد ذاتها آمنة للأطفال.

## وقاية الطفل

- ويعني ذلك أننا نحرص على:
1. أن يتصرف كل شخص يمثل منظمنا مع الأطفال بطريقة ملائمة وألا يسيء استخدام الثقة الممنوحة له والتي تتأتى من كونه عضواً في عائلة منظمنا.
  2. أن يكون كل شخص مرتبط معنا على وعي بالمشاكل التي تنم عن الإساءة للطفل والاستغلال الجنسي للأطفال ويستجيب لها بطريقة لائقة.
  3. خلق بيئة آمنة للأطفال في كافة نشاطاتنا عن طريق التقييم المستمر والحد من المخاطر المحتملة التي قد يتعرضون لها.
  4. أن يقودنا واجب الرعاية الذي نكنه للأطفال.

البيئة الآمنة للطفل هي التي تتخذ فيها إجراءات تهدف إلى الحد من مخاطر الأضرار التي تلحق بالأطفال، وتكون عبارة عن تعليمات إرشادية ثابتة وواضحة إضافة إلى إجراءات سلوكية للإبلاغ عن الإساءات ومتابعة القضايا المتعلقة بذلك.

## بيئة آمنة للطفل:

هو الشخص الذي يقوم بإخطار NCA أو شركائها عن التحرش أو الاستغلال الجنسي وادعاءات الاعتداء.

## المشتكي

هو كل شخص مرافق لعضو موظف يكون مقيماً في الخارج ويقوم في أماكن مستأجرة أو تابعة للمنظمة.

## المعالون

ويشمل التمييز استبعاد فرد من الأفراد أو إساءة معاملتهم أو اتخاذ إجراء ضدهم على أساس المكانة الاجتماعية أو العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو الهوية الجنسية أو الميول الجنسي أو السن أو الحالة العائلية أو البلد الأصلي أو الانتماء السياسي أو الإعاقة.

## التمييز

وهو مصطلح شامل للعنف الموجه لشخص ما أو يؤثر عليه بنسبة متفاوتة بسبب هويته الجنسية الفعلية أو التي يراها. ويشمل التحرش والاستغلال الجنسي والاعتداء.

## العنف القائم على نوع الجنس

هو الاتفاق الطوعي لفرد مؤهل لإبداء رضاه، والذي يمارس حرية الاختيار عن علم. هيئة مسؤولة عن تنفيذ البرنامج المزمع. والتي قد تشمل مؤسسات حكومية ومنظمات حكومية دولية ومنظمات المجتمع المدني، ومنظمات دينية، وفاعلي خير ومنظمات غير حكومية.

## الرضا مع العلم الشركاء المنفذون ("الشركاء")

يشمل مصطلح موظفي NCA والعمال المرتبطين كافة الموظفين بمقر NCA الرئيسي ومكاتبها الوطنية. كما يشمل المصطلح أعضاء مجلس الإدارة والمتطوعين والمتدربين والمستشارين المحليين والدوليين، والموظفين المتعاقدين مع NCA والمنتدبين لدى منظمات أخرى، إضافة إلى المتعاقدين من أفراد وشركات مع هذه الهيئات والموظفين المرتبطين. كما يشمل ذلك الهيئات وموظفيها ممن دخلت في شراكة أو ترخيص ثانوي أو اتفاق شراكة فرعي مع NCA.

## موظفي NCA والعمال المرتبطين



ويشمل ذلك موظفي NCA أو شركاءها أو أي متعاقد ثانوي أو مستشار أو متدرب أو متطوع متعاقد مع NCA أو يعمل بالنيابة عنها أو المنظمة الشريكة.

## العمال

يشمل مصطلح التحرش الجنسي كل السلوكيات اللفظية وغير اللفظية والجسدية ذات الطابع الجنسي غير المرغوب فيه، والتي تبتدئ بقصد انتهاك كرامة وحرمة شخص ما، لا سيما بخلق جو تخويفي وعدواني مهين أو مسيء. الاستغلال الجنسي هو أي محاولة استغلال ضعف أو علاقة ثقة أو مكانة قوة تفاضلية لأغراض جنسية، وتتضمن أهدافها دون حصر الربح المالي والحصول على ميزات اجتماعية وسياسية من خلال الاستغلال الجنسي لشخص ما. أما الاعتداء الجنسي فهو الانتهاك الجسدي الفعلي أو التهديدي ذو الطابع الجنسي، سواء كان باستعمال القوة أم في ظروف قسرية. ويشمل هذا التعريف الاستغلال والإساءة الجنسية عن بعد أو عن طريق الإنترنت.

## التحرش والاعتداء والاستغلال الجنسي

وهو الانتهاك الجسدي الفعلي أو التهديدي ذو الطابع الجنسي، سواء كان باستعمال القوة أم في ظروف قسرية.

## الاعتداء الجنسي

التعليق: كل فعل جنسي مع طفل يعتبر اعتداءً جنسيًا. يعرف الانتهاك الجسدي على أنه فعل جنسي. الاعتداء الجنسي مصطلح شامل يمكن أن يشمل العديد من الأفعال المعروفة أدناه، منها الاغتصاب والتجهج الجنسي وممارسة الجنس مع قاصر وفعل جنسي مع قاصر.

هو أي محاولة استغلال ضعف أو علاقة ثقة أو مكانة قوة تفاضلية لأغراض جنسية، وتتضمن أهدافها دون حصر الربح المالي والحصول على ميزات اجتماعية وسياسية من خلال الاستغلال الجنسي لشخص ما. التعليق: الاستغلال الجنسي هو مصطلح شامل يغطي كافة الأفعال الموصوفة أدناه منها المقايضة بالجنس والتماس المقايضة بالجنس والعلاقات الاستغلالية.

## الاستغلال الجنسي

يتضمن التحرش الجنسي أي شكل من أشكال السلوكيات اللفظية وغير اللفظية والجسدية ذات الطابع الجنسي والتي تهدف إلى انتهاك كرامة وحرمة شخص ما، لا سيما عن طريق خلق جو تخويفي ومهين أو مسيء. ويعني ذلك أي تقدمات جنسية غير مرحب بها أو أي طلب لمزية جنسية، إضافة إلى أي تعليق أو طلبات صريحة أو إيحائية وأي لمس أو مزاح مشابه، وأي سلوك أو إحاء لفظي أو فعلي ذي طابع جنسي، أو أي سلوك أو اتصال ذي طابع مماثل، سواء كان لفظيًا أم كتابيًا أم مرئيًا، من أي شخص لشخص آخر في إطار العمل، أو أي تصرف جنسي يمكن اعتباره أو رؤيته مسيئًا أو عدوانيًا في حدود المعقول. وقد يكون التحرش الجنسي موجّهًا لشخص من نفس الجنس ويشمل ذلك التحرش حسب الميل الجنسي. يمكن أن يقع التحرش الجنسي بين أي فرد واحد أو العديد من الأفراد والموظفين والمستفيدين مهما كانت طبيعة علاقة العمل بينهم.

## التحرش الجنسي

وهو كل شخص كان ضحية استغلال أو تحرش جنسي.

## الناجي

وهو نهج يجعل كرامة الناجي وتجاربه واعتباراته واحتياجاته وصموده محور اهتمام الإجراءات، ابتداء من تصميم البرنامج الأولي إلى التحقيق والاستجابة للاعتداءات المحتملة مع محاسبة عادلة ومناسبة للمعتدين. وتماشياً مع بروتوكول الأمم المتحدة لادعاءات التحرش والاعتداء الجنسيين الذي يلتزم به الشركاء المنفذون، يجب أن يتم إخطار الناجي وإعلامه، وأن يشارك في اتخاذ القرارات ومنح موافقته على الاستعمال والإفصاح عن معلوماته. وعلى المتعاملين مع الناجي أو الحائزين على معلوماته المتعلقة بالادعاء أن يلتزموا بالسرية، وأن يضمنوا أمن الناجي وسلامته، إضافة إلى تطبيق مبادئ النهج الذي يجعله محور كافة الإجراءات دون تمييز أو تحيز.

## النهج المحوري للناجين

وتغطي هذه السلوكيات طيفاً واسعاً من التصرفات غير المرغوب فيها: ومنها دون حصر: التلفظ بكلمات، المزاح، كتابة الكلمات، تحرير منشور أو الاتصال عن طريق مواقع التواصل الاجتماعي، الصور، كتابات جدارية، إichاعات جسدية، تعبيرات وجهية، تمويهات، مقالب ونكت، أي تصرفات تؤثر على محيط شخص ما، الاعتداء، أو أي تصرف جسدي ضد شخص ما أو ممتلكاته.

## سلوكيات غير مرغوب بها

وهو الذي يعتبر نفسه غير قادر على العناية بذاته أو حمايتها من الأذى والاستغلال، أو الشخص الذي يعتبر نفسه معرضاً إلى مثل هذه الأخطار بحكم جنسه أو صحته البدنية والعقلية أو إعاقته أو عرقه أو دينه أو ميوله الجنسي أو مكانته المادية والاجتماعية، أو بسبب الكوارث أو النزاعات المسلحة.

## شخص مستضعف (طفل، بالغ)





هو أي عامل أو موظف لدى NCA أو شركائها أو أي شخص آخر يقوم بالتبليغ عن تحرش أو إساءة أو استغلال جنسي أو اعتداء على طفل.

**المنذر**

وهي سياسة NCA الزجرية ضد أفعال التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي من موظفي NCA والعمال المرتبطين (حتى الشركاء) وأنها ستتخذ كافة الإجراءات ضدها.

**سياسة عدم التسامح**

## الملحق 2 - معايير السلوك

لدعم وتعزيز أعلى المعايير الأخلاقية والمهنية، يجب على الموظفين (كما هو محدد في مدونة قواعد السلوك) دائمًا:

- احترام وتعزيز حقوق الإنسان الأساسية دون تمييز، والعمل بنزاهة
- احترام القوانين الوطنية والدولية والالتزام بها.
- معاملة جميع المجتمعات المحلية التي تسعى ACT Alliance إلى مساعدتها (بما في ذلك السكان المتضررون من الأزمات والنازحون داخليًا واللاجئون)، على نحو عادل وباحترام ولباقة وكرامة، ووفقًا للقوانين والمعايير الدولية.
- تمثيل ACT Alliance بشكل إيجابي.
- الحفاظ على بيئة تمنع سوء السلوك وتعزز تنفيذ مدونة قواعد السلوك هذه. يتحمل المديرون، على جميع المستويات، مسؤوليات خاصة لدعم وتطوير النظم التي تحافظ على هذه البيئة.
- تشجيع الإبلاغ الآمن والسري عن الشواغل الخطيرة بشأن سوء السلوك المشتبه به مع اتباع إرشادات ACT Alliance.
- الإبلاغ فورًا عن أي معرفة أو شواغل أو شكوك جوهرية بمخالفات لمدونة قواعد السلوك هذه مع اتباع إرشادات ACT Alliance أو إلى المدير المباشر. وينبغي الانتباه إلى أن عدم الكشف عن أي معلومات أو حجبها عن قصد فيما يتعلق بأي تقارير أو مخاوف أو شكوك كبيرة حول أي انتهاكات لمدونة قواعد السلوك هذه سوف يكون سببًا في اتخاذ تدابير تأديبية.
- التعاون عند الطلب مع أي تحقيق في الانتهاكات المزعومة المتعلقة بمدونة قواعد السلوك هذه.

### سوء السلوك

إن أي خرق لمدونة قواعد السلوك هذه يعتبر شكلاً من أشكال سوء السلوك، وإذا ما ثبتت صحته، سوف يؤدي إلى اتخاذ تدابير تأديبية قد تصل إلى إنهاء علاقة العمل و/أو المتابعة القانونية عند الاقتضاء.

### مخالفة القواعد أو اللوائح

ينبغي على الموظفين عدم انتهاك أي قواعد أو لوائح داخلية، بما في ذلك على دون حصر ما يلي:

#### ينبغي على الموظفين:

- الامتناع عن استخدام أو حمل أي أسلحة أو ذخائر بأنفسهم أو في أمتعتهم.
- استخدام تكنولوجيا المعلومات للاستخدام المهني أو الشخصي المناسب، وضمان عدم انتهاك مدونة قواعد السلوك هذه.
- حماية وصون أي معلومات شخصية تم جمعها من المجتمعات المحلية التي يمكن أن تعرضهم للخطر من خلال اتباع نظم حماية ACT Alliance
- بالنسبة للطفل أو الأطفال (بما في ذلك أنشطة التواصل الاجتماعي):

○ الحصول على إذن كتابي أو موافقة شفوية مستنيرة من أحد الوالدين/ الوصي على الطفل عند التقاط صورة لطفل في صورة جماعية أو بشكل فردي أو عند إعداد تقارير مكثفة عن طفل، بحيث يمكن التعرف بصريًا على وجه الطفل أو اسمه في لقطة الصورة/ الفيلم. وكجزء من هذا، يجب شرح الطريقة العامة التي ستستخدم فيها الصورة الفوتوغرافية أو الفيلم، والاتفاق على مقدار معلومات تحديد الهوية المصاحبة لها.

○ الحصول على إذن كتابي أو موافقة شفوية مستنيرة من الآباء / الأوصياء على الأطفال يفضل أن يتم الحصول عليها مسبقًا قبل الرحلة وكجزء من هذا، يجب شرح الطريقة العامة التي ستستخدم فيها الصورة الفوتوغرافية أو الفيلم، والاتفاق على مدى استعمال المعلومات التعريفية مسبقًا. (ملاحظة: في الحالات التي يتم فيها التقاط صور وفيديوهات تتضمن الأطفال بصورة تلقائية أو غير متوقعة، أو عندما لا يمكن الحصول على موافقة مستنيرة، مثل





لقطات الصور الفوتوغرافية / الأفلام لأشخاص يهربون من حالات الطوارئ أو لأشخاص يكون التقاط صورهم من مسافة بعيدة، فلا ينبغي في هذه الحالات تحديد هوية الأطفال من خلال المعلومات المصاحبة للقطات الصور / الأفلام).

### على الموظفين الامتناع عما يلي:

- التمييز ضد أي فرد
- تناول أو شراء أو بيع أو حيازة أو توزيع المخدرات.
- زيارة الحانات والمطاعم أو أي أماكن أخرى والتي يكون فيها القاصرون معروضين جنسيًا
- قيادة السيارة تحت تأثير الكحول أو أي مواد أخرى.
- شرب الكحول أو استخدام أي مواد أخرى بطريقة تؤثر على قدرته على أداء دوره أو تؤثر على سمعة ACT Alliance.

### الاستغلال والاعتداء الجنسيان

من أجل حماية جميع أصحاب الحصص في جميع الحالات، يلتزم الموظفون، أثناء وجودهم في الخدمة أو خارج الخدمة، بمعايير السلوك الإلزامية التالية:

#### ينبغي على الموظفين:

- إبلاغ المدير المباشر عند الانخراط في علاقة طويلة الأمد مع عضو في المجتمع المحلي والذي يستفيد من البرنامج الإنمائي أو برنامج المناصرة و / أو مع موظف آخر لدى ACT Alliance ، لمنع تضارب المصالح في البلدان التي تتولى فيها ACT Alliance وشركاؤها تنفيذ الأعمال الإنمائية طويلة الأمد. ويكون العضو الإداري المختص لدى ACT Alliance هو صانع القرار الوحيد بشأن تمييز حالة الأزمة من الحالة الإنمائية طويلة الأمد.

### على الموظفين الامتناع عما يلي:

- الاستغلال أو الاعتداء الجنسي على أي فرد.
- ( الانخراط في أي نشاط جنسي مع طفل أو أطفال بغض النظر عن سن الرشد أو سن التمييز المحلي. إن الاعتقاد الخاطئ حول سن الطفل لن يعتد به كدفاع.
- التصرف بطرق قد تعرض الطفل لخطر الإيذاء، بما في ذلك عدم إيلاء الاعتبار الواجب لتقييم المخاطر المحتملة على الأطفال والحد منها نتيجة لتنفيذ الأنشطة. وتشمل السلوكيات والإجراءات المحظورة دون حصر:
  - استخدام لغة أو سلوك غير لائق عند التعامل مع طفل أو أطفال،
  - التتمر، أو مضايقة الطفل لفظيًا أو جسديًا، أو المعاقبة البدنية، أو تعريض الطفل لمواد إباحية، بما في ذلك الاستمالة أو الاتجار عبر الإنترنت.
  - تجنب الانفراد بالطفل وحده كلما كان ذلك ممكنًا
  - استهلاك أي شكل من أشكال المواد الإباحية المتعلقة بالأطفال أو شراؤها أو بيعها أو حيازتها أو توزيعها.
  - مقايضة الأموال، أو التوظيف، أو السلع أو الخدمات المتعلقة بالجنس، بما في ذلك الحظوة الجنسية أو غير ذلك من أشكال السلوك المهين أو المذل أو الاستغلالي. ويشمل ذلك شراء الخدمات الجنسية أو الاستفادة منها، فضلا عن تبادل المساعدات التي تعود إلى أصحاب الحقوق مقابل الحصول على الحظوة الجنسية.
  - استغلال حالة الضعف لدى أي مجموعة مستهدفة في السياق الإنمائي، والعمل الإنساني وفعاليات المناصرة، ولا سيما النساء والأطفال، أو السماح لتعريض أي شخص / أشخاص لمواقف ضعف.
- إساءة استخدام أي منصب لحجب المساعدة الإنمائية أو الإنسانية، أو إعطاء معاملة تفضيلية من أجل التماس المصالح الجنسية، أو الهدايا، أو المدفوعات من أي نوع، أو أي ميزة أخرى.
- الانخراط في علاقات جنسية مع أفراد من السكان المتضررين من الأزمات نظرا لتزايد ضعفهم، حيث إن هذه العلاقات قائمة على ديناميكيات غير متكافئة من حيث السلطة وتفويض مصداقية ونزاهة عمل المعونة.

### الملحق 3 – المسؤوليات والأدوار



## المتطلبات والمسؤوليات

## المهام

يكون رؤساء الشعب الجغرافية مسؤولين ومطالبين بأن يكون مكتب المنطقة أو البلد ممتثلًا لسياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال.

رئيس الشعبة الجغرافية

يكون القسم الدولي للموارد البشرية لدى المكتب الرئيسي للـ NCA مسؤولاً عن تقديم المشورة والتعليمات والدعم في قضايا الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال. ويكون هذا القسم مطالبًا بتقديم ضمان الجودة والدعم لسياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال وتنفيذ الاستراتيجيات وتطبيقها.

القسم الدولي للموارد البشرية لدى المكتب الرئيسي

يكون مدير المنطقة/ البلد مطالبًا بمعرفة محتوى سياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال قصد استيفاء دوره الإداري على أكمل وجه وليكون على علم بالمتطلبات. ويكون المدير القطري مسؤولاً عن التزام مكتبه في المنطقة أو الدولة بسياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال وتنفيذ استراتيجياتها، لاسيما استراتيجيات مساعدة الناجين.

مدير المنطقة / البلد

كما يكون مسؤولاً عن القيادة الاستراتيجية والإدارة التشغيلية لمكتب الـ NCA وبرنامجها في المنطقة، وتشمل هذه المسؤولية تأمين وضمان سياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال والامتثال لها وتنفيذ استراتيجياتها. كما يضمن المدير القطري معالجة الشكاوى والقيام بإجراءات التحقيقات علاوة على الإجراءات التأديبية للموظفين عند الاقتضاء. ويضمن أن تحترم وتطبق القوانين والتشريعات الوطنية المتعلقة بسياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال. أما إذا كانت التشريعات الوطنية تتعارض مع سياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال أو تتضمن نقاطاً لا تتطرق إليها هذه السياسة، فإنه ينبغي أن تفصل المتطلبات في ملحق التشريع الوطني.

يكون المديرين المباشرين مطالبين بأداء مهامهم الإدارية المباشرة تجاه الموظفين لضمان فهم كافة موظفي الـ NCA والعاملين المرتبطين هذه السياسة والامتثال لها والتوقيع عليها.

المديرون المباثرون

يجب أن يكون منسق الموارد البشرية على علم تام ومفصل بمحتوى سياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال وتنفيذ الاستراتيجيات.

منسق الموارد البشرية

ويكون المنسق مسؤولاً على أن يبقى مُلمًا، وأن يعلم ويبلغ الـ SMT عن المسؤوليات القانونية للمنظمة تجاه الهيئة المختصة والتشريعات المتعلقة بسياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال. كما يجب أن يحترم سياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال عند التوظيف أو التجريب أو التدريب.

يجب على كافة الموظفين الالتزام بمتطلبات وشروط وأحكام سياسة الحماية من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي وحماية الأطفال، والملحقات المتعلقة بها وتنفيذ الاستراتيجيات.

كل موظفي الـ NCA وعمالها المرتبطين

ويشارك الموظفون والعمال المرتبطين بالالتزام للحد من التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي والاعتداء على الأطفال. كما أنها مسؤولية كافة موظفي الـ NCA وعمالها المرتبطين احترام الالتزامات والمبادئ المحورية لهذه السياسة إضافة إلى معايير ومبادئ الـ NCA لموظفيها وعمالها المرتبطين. يجب أن يوقع كافة الموظفين والعمال على هذه السياسة. يساهم موظفو الـ NCA وعمالها المرتبطين الذين يعملون مع المجتمعات المعنية في الإشراف والمراقبة الدورية عن طريق طلب الآراء والرود من المستفيدين من البرنامج.